

英語を楽しく

No. 114
15, June

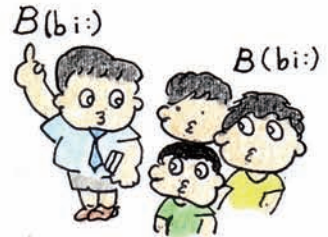
☆ 日本人には B と V、L と R の発音がむずかしい？

B と V・L と R の発音の修得のため、唇や舌の動きの練習を繰り返す指導が多いのですが、発音を耳で正確に捉えさせ、真似させるのが、もっとも効果的だと思います。

「日本人には B と V、L と R の発音がむずかしい。」

という人もいますが、決してそうではないでしょう。それは小学一年生の発音指導の結果を見れば明らかです。一年生は、指導のもと即、正しく音を捉え、正しく発音します。

(但し、学年が上がるにつれて正しい発音指導に時間がかかることは確かです。)



☆ 万一、B と V・L と R の発音を正しくできなくても、 だいじょうぶ (わけ) 会話の中で、相手は頭の中で「B と V・L と R」を修正してくれるから

At the party in USA

Machida : I am bery happy to meet you, Mr Barack.

Barack : I m very happy to meet you too, Mr Machida.

B と V・L と R と

Machida : Mr Barack, I heard you were bery popular with radies. まちがえているね。

Barack : Really? I ve never heard I was very popular with them.

Machida : You can t say that. I am sure the rumor is light.

Barack : Mr Machida, thank you for your saying. I am bery happy.

bery → very radies → ladies light → right
be popular with ~ ~に人気がある rumor うわさ



話の流れの中で、発音違いをしても言葉は通じるものです。聞く方では常に話し手 (日本人) の理解をしようとしているわけですから。なんのしんぱいもなし

☆ 欧米の習慣・声をかける前 or 後に人の名前つける・呼ぶ=親近感を表現

欧米では、自分が声をかける相手に対して必ずと言っていいほど、相手の名前 (親密な相手には nickname) を言います。このことは、

「私はあなたに対して 好意を持って接しますよ。」という気持ちの表現ともなっています。ですから初対面でしたら、まず一番に自己紹介をしますし、その次は、自分の nickname を言ってより親しい間柄になるようにします。そして、自分の住んでいるところとか家族の話をすることが多いです。(握手ももちろんしますが、それこそ手にぐつと力を入れてします。日本人のようにやわらかく握ると、

「この人は、自分のことに好感を持っていない。」と思われがちです。

※ 握手のとき、女性が手を出さないのに、男性から手を出すのはよくない、と言われています。でも、つつい手がかでしてしまうんです。

Yoshi